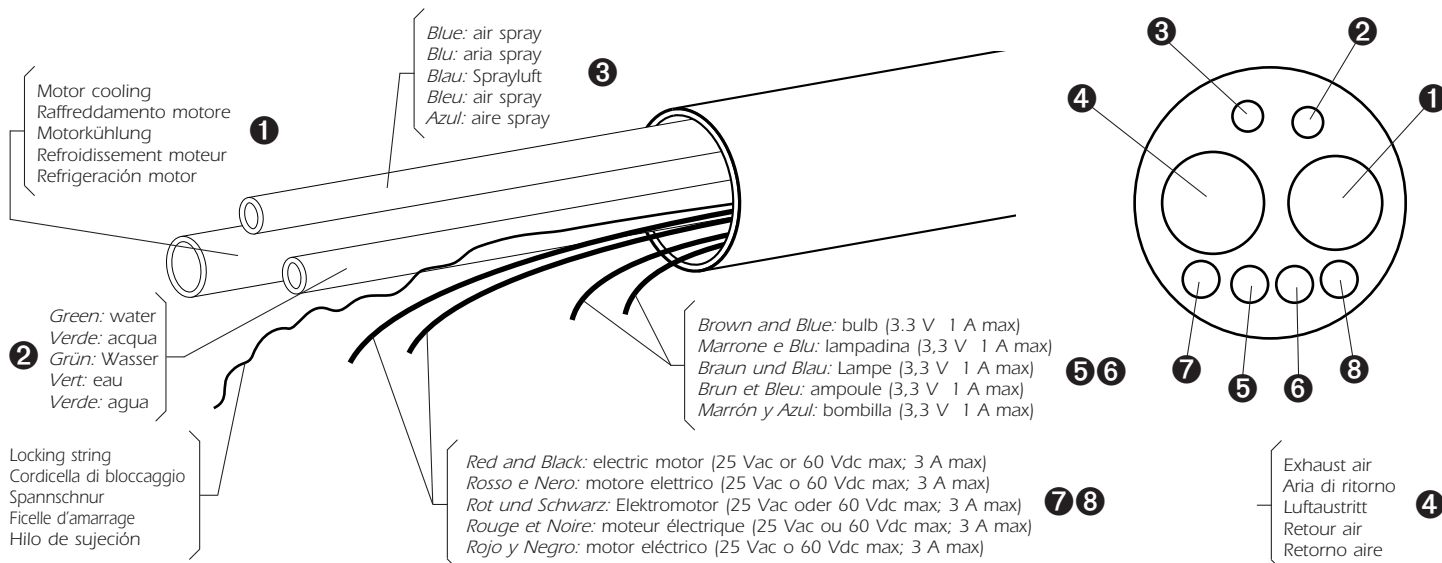




TeKne Dental



# Hose for electric micromotors Tubo per micromotori elettrici Schlauch für Elektro-Mikromotoren Tuyau pour moteurs électriques Manguera para motores eléctricos



## Connection

- The hose is suitable for use with electric micromotors meeting the ISO 11498 Standard and having Ø15 x 0.5 mm. connector thread.
- Standard length of the hose: 1.6 m.
- Hose diameter: 10,5 mm.
- Maximum operating pressure of spray ducts and cooling air: 6 bar (87 psi).
- Hose must be connected to the power supply unit meeting the requirements of IEC 601-1 Standard. Additionally, the power supply unit must have a minimum insulation strength of 500 V between the electric circuits and earth and a minimum insulation strength of 4000 V between the electric circuits and mains.

## Assembly

- Keep the initial alignment of the wires and tubings.
- Fix and lightly pull the locking string.
- To connect electric wires correctly, refer to the connection diagram for the electronic control board of the micromotor.

## Maintenance

- Clean with a cloth soaked in a disinfectant containing:
  - glutaraldehydes up to 3%
  - alcohols based on ethanol
- To keep the surface of the hose in good conditions, it is advisable to periodically wipe it with talcum powder.
- The hose is not sterilisable.

## Collegamento

- Il tubo è adatto per micromotori elettrici conformi allo Standard ISO 11498 e aventi filettatura del connettore di Ø15 x 0,5 mm.
- Lunghezza standard della guaina: 1,6 m.
- Diametro della guaina: 10,5 mm.
- Massima pressione operativa dei condotti spray e dell'aria di raffreddamento: 6 bar.
- Il tubo deve essere connesso a un sistema o unità di alimentazione conforme ai requisiti della Norma IEC 601-1. Inoltre il sistema o unità di alimentazione deve avere un grado minimo di isolamento fra il circuito elettrico e la terra di 500 V e fra il circuito elettrico e la rete di 4000 V.

## Montaggio

- Mantenere l'allineamento iniziale dei fili e dei condotti.
- Fissare e tendere leggermente la cordicella di bloccaggio.
- Per il corretto collegamento dei fili elettrici riferirsi allo schema di montaggio della scheda elettronica di controllo del micromotore.

## Manutenzione

- Pulire con un panno impregnato di un disinfettante contenente:
  - glutaraldeide fino al 3%
  - alcool di tipo etanolo
- Per conservare lo stato della superficie del tubo, si raccomanda di passare periodicamente un panno con un po' di talco.
- Il tubo non è sterilizzabile.

## Anschluß

- Der Schlauch ist geeignet für elektrische Mikromotoren entsprechend Standard ISO 11498, die ein Anschluß - Gewinde von Ø15 x 0,5 mm besitzen.
- Standardlänge der Hülle: 1,6 m
- Durchmesser der Hülle: 10,5 mm
- Maximaler Arbeitsdruck der Sprayleitungen und der Kühlungsluft: 6 Bar
- Der Anschluß des Schnellkupplungen an ein Versorgungssystem oder eine Versorgungseinheit muß entsprechend der Norm IEC 601-1 durchgeführt werden. Außerdem müssen diese Versorgungs-Systeme oder -Einheiten eine Mindest-Isolierung von 500 V zwischen Stromkreis und Erdung, von 4000 V zwischen Stromkreis und Netz aufweisen.

## Montage

- Anordnung der Kabel und Leitungen beibehalten.
- Spannschnur befestigen.
- Zum korrekten Anschluß der Elektrokabel, die Montageanleitung der elektronischen Kontrollkarte des Mikromotors beachten.

## Unterhalt

- Zum Reinigen einen Lappen anfeuchten mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von:
  - Glutaraldehyd bis 3%
  - Alkohol des Typs Äthanol
- Zur Pflege der Schlauchoberfläche empfehlen wir, von Zeit zu Zeit mit einem Lappen mit Talkpuder zu fahren.
- Der Schlauch ist nicht sterilisierbar.

## Connexion

- Le tuyau est convenable pour les micromoteurs électriques conformes au Standard ISO 11498 et ayant filetage du connecteur de Ø15 x 0,5 mm.
- Longueur standard de la gaine: 1,6 m.
- Diamètre de la gaine: 10,5 mm.
- Pression operative maximum des conduites spray et de l'air de refroidissement: 6 bar.
- Le tuyau doit être connecté à un système ou une source d'alimentation conforme aux qualités requises par la Norme IEC 601-1. Néanmoins le système ou la source d'alimentation doit avoir un degré de protection minimum d'isolement entre le circuit électrique et la terre de 500 V, et de 4000 V entre le circuit électrique et le réseau.

## Montage

- Conservet l'alignement des fils et conduites.
- Fixer la ficelle d'amarrage.
- Pour la connexion correcte des fils électriques se référer au schéma de montage de la fiche électronique de contrôle du micromoteur.

## Entretien

- Nettoyer avec un chiffon propre imbibé d'un désinfectant basé sur une des compositions suivantes:
  - formules glutaraldehydes jusqu'à 3%
  - formules à base d'alcool type éthanol
- Pour conserver l'état de surface des tuyaux, il est recommandé de passer périodiquement un chiffon avec un peu de talc.
- Le tuyau n'est pas stérilisable.

## Conexión

- La manguera está adaptada para micromotores eléctricos conforme al Standard ISO 11498 y con el roscado del conector de Ø15 x 0,5 mm.
- Longitud standard de la vaina: 1,6 m.
- Diámetro de la vaina: 10,5 mm.
- Presión operativa máxima de los conductos spray y aire de refrigeración: 6 bar.
- La manguera debe estar conectada a un sistema o unidad de alimentación según los requisitos de la Norma IEC 601-1. Además, dicho sistema o unidad de alimentación debe tener un aislamiento mínimo de 500 V entre el circuito eléctrico y tierra, y de 4000 V entre el circuito eléctrico y la red.

## Montaje

- Conservar la alineación inicial de los hilos y conductos.
- Atar el hilo de sujeción.
- Para una conexión correcta de los hilos eléctricos referirse al esquema de montaje de la placa electrónica de control del micromotor.

## Mantenimiento

- Limpiar con un paño empapado de un desinfectante basado sobre la siguiente composición:
  - fórmulas de glutaraldehidos hasta el 3%
  - fórmulas a base de alcohol etanólico
- Para conservar el estado de la superficie de las mangueras, se recomienda pasar un paño con un poco de talco.
- La manguera no es esterilizable.

REF 322.81	Version with black silicone hose / Versione con guaina di silicone nera / Version mit schwarzer Silikonhülle / Version avec gaine en silicone noir / Versión con vaina de silicona negra
REF 322.83	Version with gray silicone hose / Versione con guaina di silicone grigia / Version mit grauer Silikonhülle / Version avec gaine en silicone gris / Versión con vaina de silicona gris
REF 322.87	Version with brown silicone hose / Versione con guaina di silicone marrone / Version mit brauner Silikonhülle / Version avec gaine en silicone brun / Versión con vaina de silicona marrón



TeKne Dental s.r.l.

Via del Pescinale, 77 - 50041 Calenzano (FI) - ITALY

TKD322.8X/2006